

PROGRAMME | برنامج

مارس

MARS 2011

CINEMATHEQUE DE TANGER

الخبزانة السينمائية بطنجة

CINEMA
THEQUE
TANGER

13

الـ LU

الثـ MA

الأـ ME

الـ JE

الـ VE

السـ SA

الأـ DI

	1	2	3	4	5	6
	PEGASE 16:00 / 19:00 بِراق	U 16:00 PEGASE 16:00 / 19:00 LES GLANEURS ET LA GLANEUSE 19:30 بِراق لقاطون ولقاطة	PEGASE 16:00 / 19:00 بِراق	LA FEMME D'A COTE 19:30 الجارة PEGASE 16:00 / 19:00 بِراق	PEGASE 16:00 / 19:00 بِراق	U 16:00 LANterne MAGIQUE 10:00 / 12:00 المصباح السحري PIERROT LE FOU 19:30 بِيررو الأحمق PEGASE 16:00 / 19:00 بِراق
7 مقفول FERMETURE	8 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 15:30 / 18:00 PEGASE 16:30 بِراق EN REGARDANT DE L'AUTRE... 19:00 لتنظر إلى الضفة الأخرى	9 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00 MONSIEUR & MONSIEUR 16:00 السيد والسيد EN REGARDANT DE L'AUTRE... 19:00 لتنظر إلى الضفة الأخرى	10 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00 AISHEEN 19:30 عايشين	11 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00 LE BEAU SERGE 19:30 سيرج الجميل	12 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00	13 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00 MONSIEUR & MONSIEUR 16:00 السيد والسيد BEN BARKA, L'EQUATION... 19:30 بنبركة معادلة مغربية
14 مقفول FERMETURE	15 بِراق PEGASE 16:00 / 19:00	16 السيد والسيد MONSIEUR & MONSIEUR 16:00 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00 CAUGHT 19:30 مقبوض	17 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00 HORS LA LOI 19:30 الخارجون عن القانون	18 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00 PIERROT LE FOU 19:30 بِيررو الأحمق	19 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00	20 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00 MONSIEUR & MONSIEUR 16:00 السيد والسيد BEN BARKA L'EQUATION... 19:30 بنبركة معادلة مغربية
21 مقفول FERMETURE	22 إحكي يا شهرزاد RACONTE SHEHERAZADE 16:00 / 19:00 LES GLANEURS ET LA GLANEUSE 19:30 لقاطون ولقاطة	23 الأفلام القصيرة COURTS METRAGES 16:00 / 19:30	24 الأفلام القصيرة COURTS METRAGES 19:30 فينوس السوداء VENUS NOIRE 19:30	25 الأفلام القصيرة COURTS METRAGES 19:30	26 الأفلام القصيرة COURTS METRAGES 16:00	27 الأفلام القصيرة COURTS METRAGES 16:00
28 مقفول FERMETURE	29 www.cinemathequedetanger.com	30 اليوم الوطني للإعاقة JOURNEE NATIONALE DU HANDICAP	31 مانجا اكسيو MANGA EXPO			

الأفلام

بَرّاق

16:00/19:00	على	01.03	الث
16:00/19:00	على	02.03	الأ
16:00/19:00	على	03.03	الخ
16:00/19:00	على	04.03	الج
16:00/19:00	على	05.03	الس
16:00/19:00	على	06.03	الأح
16:00	على	08.03	الث
16:00/19:00	على	09.03	الأ
16:00/19:00	على	10.03	الخ
16:00/19:00	على	11.03	الج
16:00/19:00	على	12.03	الس
16:00/19:00	على	13.03	الأح
16:00/19:00	على	15.03	الث

إحكي يا شهرزاد

15:30/18:00	على	08.03	الث
16:00/19:00	على	16.03	الأ
16:00/19:00	على	17.03	الخ
16:00/19:00	على	18.03	الج
16:00/19:00	على	19.03	الس
16:00/19:00	على	20.03	الأح
16:00/19:00	على	22.03	الث

U

19:30	على	02.03	الأ
19:30	على	06.03	الأح

لقاطون ولقطة

19:30	على	02.03	الأ
19:30	على	22.03	الأ

الجارّة

19:30	على	04.03	الج
-------	-----	-------	-----

سيرج الجميل

19:30	على	11.03	الأح
-------	-----	-------	------

بيريرو الأحمق

19:30	على	06.03	الأح
19:30	على	18.03	الج

السيد والسيد

16:00	على	09.03	الأ
16:00	على	13.03	الأح
16:00	على	16.03	الأ
16:00	على	20.03	الأح

الجارّة

19:30	على	04.03	الث
-------	-----	-------	-----

عايشين

19:30	على	10.03	الخ
-------	-----	-------	-----

لقاطون ولقطة

19:30	على	02.03	الأ
19:30	على	22.03	الث

الخارجون عن القانون

19:30	على	17.03	الخ
-------	-----	-------	-----

بنبركة معادلة مغربية

16:00	على	13.03	الأ
16:00	على	20.03	الأ

فينوس السوداء

19:30	على	24.03	الخ
-------	-----	-------	-----

أفلام الشهر FILMS DU MOIS

بَرّاق	PEGASE
إحكي يا شهرزاد	RACONTE SHEHERAZADE
لقاطون ولقطة	LES GLANEURS ET LA GLANEUSE
الجارّة	LA FEMME D'A COTE
بيريرو الأحمق	PIERROT LE FOU
سيرج الجميل	LE BEAU SERGE
عايشين	AISHEEN
الخارجون عن القانون	HORS LA LOI
بنبركة معادلة مغربية	BEN BARKA, L'EQUATION MAROCAINE P
فينوس السوداء	VENUS NOIRE K

النادي السينمائي الشبكة CINE-CLUB SHABAKA

مقبوض	CAUGHT
إخراج ماكس أوفولس	DE MAX OPHULS

عروض الأطفال SEANCES JEUNESSE

ماكس وشركاؤه	MAX AND CO
U	U
السيد والسيد	MONSIEUR & MONSIEUR K
الأفلام القصيرة لمهرجان كليمون - فيران	COURTS METRAGES DU FESTIVAL DE CLERMONT FERRAND

أحداث EVENEMENTS

اليوم العالمي للمرأة	JOURNEE DE LA FEMME
لننظر إلى الضفة الأخرى	EN REGARDANT DE L'AUTRE COTE
اليوم الوطني للإعاقّة	JOURNEE NATIONALE DU HANDICAP

بالإضافة إلى ذلك INFOS PRATIQUES

نيضة قلب K COUP DE COEUR

لا ينبغي تفويت الفرصة P A NE PAS MANQUER

الخبزّة السينمائية بطنجة

CINEMATHEQUE DE TANGER

سينما الريف CINEMA RIF
سوق برا 90000 طنجة GRAND SOCCO, 90000 TANGER
WWW.CINEMATHEQUEDETANGER.COM
+212 (0)5 39 93 46 83

LES FILMS

PEGASE

MA	01.03 A 16:00/19:00
ME	02.03 A 16:00/19:00
JE	03.03 A 16:00/19:00
VE	04.03 A 16:00/19:00
SA	05.03 A 16:00/19:00
DI	06.03 A 16:00/19:00
MA	08.03 A 16:00
ME	09.03 A 16:00/19:00
JE	10.03 A 16:00/19:00
VE	11.03 A 16:00/19:00
SA	12.03 A 16:00/19:00
DI	13.03 A 16:00/19:00
MA	15.03 A 16:00/19:00

RACONTE SHEHERAZADE

MA	08.03 A 15:30/18:00
ME	16.03 A 16:00/19:00
JE	17.03 A 16:00/19:00
VE	18.03 A 16:00/19:00
SA	19.03 A 16:00/19:00
DI	20.03 A 16:00/19:00
MA	22.03 A 16:00/19:00

U

ME	02.03 A 16:00
DI	06.03 A 16:00

LES GLANEURS
ET LA GLANEUSE

ME	02.03 A 19:30
ME	22.03 A 19:30

LA FEMME D'A COTE

VE	04.03 A 19:30
----	---------------

PIERROT LE FOU

DI	06.03 A 19:30
VE	18.03 A 19:30

LE BEAU SERGE

VE	11.03 A 19:30
----	---------------

MONSIEUR & MONSIEUR

ME	09.03 A 16:00
DI	13.03 A 16:00
ME	16.03 A 16:00
DI	20.03 A 16:00

AISHEEN

JE	10.03 A 19:30
----	---------------

HORS LA LOI

JE	17.03 A 19:30
----	---------------

BEN BARKA

DI	13.03 A 19:30
DI	20.03 A 19:30

VENUS NOIRE

JE	24.03 A 19:30
----	---------------

CAUGHT

ME	16.03 A 19:30
----	---------------

CE PROGRAMME
VOUS EST OFFERT PAR



RENCONTRE AVEC ABRAHAM BENGIO
Autour de son livre
Quand quelqu'un parle, il fait jour
JEUDI 03.03 A18:00

RENCONTRE - LECTURE - MUSIQUE
AVEC LUCIE LAND
à l'occasion de la parution de son roman
jeunesse Good Morning Mister Paprika
VENDREDI 04.03 A18:00

RENCONTRE AVEC LE REALISATEUR
JEAN-CLAUDE SUSSFELD
à l'occasion de la parution de son livre
De clap en clap : une vie de cinéma
SAMEDI 05.03 A18:00

AVANT-PREMIERE / RENCONTRE AVEC
MOHAMED MRABET & ERIC VALENTIN
VENDREDI 25.03 A18:00

WWW.LIBRAIRIE-DES-COLONNES.COM



الشركاء و الرعاية
SPONSORS ET PARTENAIRES



fonds de dotation agnès b.



شكرًا ل
MERCIA



عروض الأطفال

سينما مع الوجبات الخفيفة:
العرض المقبل يوم الأربعاء
9 فبراير في الساعة 16:00
لسينما الوجبات الخفيفة حول
الفيلم.

السيد والسيد

إخراج برتيسلاف بوجار وميروسلاف
ستيبانيك
الأربعاء 9 مارس في 16:00
الأحد 13 مارس في 16:00
الأربعاء 16 مارس في 16:00
الأحد 20 مارس في 16:00

CINE-GOUTER
RENDEZ VOUS MERCREDI
09.03 A 16:00 POUR UN
CINE GOUTER AVEC «MON-
SIEUR ET MONSIEUR»



MONSIEUR & MONSIEUR K
DE BRETISLAV POJAR ET
MIROSLAV STEPANEK
MERCREDI 09.03 A 16:00
DIMANCHE 13.03 A 16:00
MERCREDI 16.03 A 16:00
DIMANCHE 20.03 A 16:00

صيد الأميرة

خلال رحلة صيد السمك، تمكن
السيد من اصطياد سمكة شبوط
جميلة، وعندما أراد تذوقها أوقفه
السيد الآخر بمكر وهو يشرح له
بأن سمكته هي في الواقع أميرة
جميلة

بليز الفرشاة!

السيد والسيد يستعدان لزرع
تقوالة في حديقتهما ليفاجئتهما
بليز الفرشاة.

حين كنا صغارا...

لا يتمكن السيد أن يبقى مفتوح
العينين. ينام أثناء لعبة الشطرنج أو
خلال لعبة الغمضة أو البولينج...

رسوم متحركة

جمهورية التشيك، 1965/1973، 43 د.

ناطق بالفرنسية

المصباح السحري:
نادي سينمائي خاص بالأطفال

ماكس وشركاؤه

إخراج صمويل وفريدريك غيوم
الأحد 6 مارس في 10:00 و 12:00

عند بززز وشركائه، فهو معمل
يصنع مضارب الذباب، لكن لم يعد
الإقبال عليها كثيرا! لا يوجد الذباب
بما فيه الكفاية! سيتكلف عالم
معتوه بمشروع حول ذباب قارص
الذي سيهجم على سكان المدينة.
ماكس، طفل صغير يبحث عن
والده، سيعمل على إفتشال هذه
الخطأ.

رسوم متحركة

فرنسا، سويسرا، 2008، 75 د، فيديو،
ناطق بالفرنسية

LA LANTERNE MAGIQUE
CINE CLUB POUR ENFANTS
PRESENTE:



MAX AND CO
DE SAMUEL ET FREDERIC GUILLAUME
DIMANCHE 06.03 A 10:00 ET 12:00

Chez Bzz & Co, usine de ta-
pettes à mouches, les affaires
ne marchent plus très bien:
il n'y a pas suffisamment
de mouches! Un savant fou
se penche sur un projet de
mouches mutantes qui ne tar-
dent pas à attaquer les habi-
tants de la ville. Max, un jeune
garçon à la recherche de son
père, part contre leur plan.

ANIMATION
FRANCE, SUISSE, 2008, 75MIN, VIDEO,
VO FR

الأفلام القصيرة لمهرجان كليمون - فيران

3 حصص مخصصة للأطفال
لمهرجان كليمون - فيران (أنظر
التفاصيل أسفله)

الحمصة 1

الأربعاء 23 مارس في 16:00

الحمصة 2

السبت 26 مارس في 16:00

الحمصة 3

الأحد 27 مارس في 16:00



U
DE SERGE ELISSALDE ET GREGOIRE
SOLOTAREFF
MERCREDI 02.03 A 16:00
DIMANCHE 06.03 A 16:00

Une petite fille traumatisée
par la cruauté de ses parents
adoptifs rencontre une licorne
prénomée U qui vient l'aider.
Poésie et imagination compo-
sent ce merveilleux conte, au
graphisme rare!

ANIMATION
FRANCE, 2006, 75MIN, 35MM, VO FR

COURTS METRAGES

DU FESTIVAL

DE CLERMONT FERRAND 2011

3 programmes pour enfants du
Festival de Clermont Ferrand
(voir présentation plus bas).

PROGRAMME 1
MERCREDI 23.03 A 16:00

PROGRAMME 2
SAMEDI 26.03 A 16:00

PROGRAMME 3
DIMANCHE 27.03 A 16:00

نادي الشبكة

CINE-CLUB

مقبوض

إخراج ماكس أوفولس
الأربعاء 16 مارس في 19:30

فيلم حول خيالات غرامية كئيبة
لإمرأة شابة ووصولية التي تسعى
لاستيلاء على قلب زوج غني.
لا تعد أفلام مارسيل أوفولس
مجرد شهادة قوية بل هو أيضا
سينمائي مبدع الذي يكسر
المسلمات و ضد ما يسمى
بسينما الحقيقة، ويعلن صراحة
موقفه من الدراماتوجية
والرومانسية.

روائي
و.م.أ. 1949، 78 د، فيديو، ناطق بالإنجليزية
مع ترجمة بالعربية
بطولة جيمس ماسون، باربارا بيل جيديس



CAUGHT

DE MAX OPHULS
MERCREDI 16.03 A 19:30

Film sombre sur les déboires
amoureux d'une jeune femme
arriviste qui rêve de conquérir
un riche mari.

L'oeuvre de Marcel Ophuls
révèle un cinéaste inventif
qui brise les conventions du
genre. Hostile à la notion de
cinéma vérité, il affiche osten-
siblement son parti pris de la
dramatisation et du roman-
tisme.

FICTION
ETATS-UNIS, 1949, 78MIN, VIDEO, VO
ANG ST AR
AVEC JAMES MASON, BARBARA BEL
GEDDES

أحداث

EVENEMENTS

برنامج مهرجان كليمون - فيران

إن المهرجان الدولي للفيلم القصير بكليمون
فيران هو من أهم التظاهرات السينمائية
العالمية المخصصة للفيلم القصير. بانوراما
شاملة تتضمن 6 حصص من بينها ثلاثة
مخصصة للأطفال

الحمصة 1

الأربعاء 23 مارس في 16:00

الحمصة 2

الخميس 24 مارس في 19:30

الحمصة 3

الجمعة 25 مارس في 19:30

PROGRAMME DU FESTIVAL

DE CLERMONT FERRAND

CE FESTIVAL EST AUJOURD'HUI UNE DES
PLUS IMPORTANTES MANIFESTATIONS CI-
NEMATOGRAHIQUES MONDIALES CONSA-
CRES AU COURT METRAGE. UN PANORAMA
COMPLET AVEC 6 PROGRAMMES, DONT 3 DE-
DIES AUX ENFANTS. (voir séances jeunesse)

En partenariat avec l'Institut Français Tanger Tétouan

PROGRAMME 1

MERCREDI 23.03 A 19:30

PROGRAMME 2

JEUDI 24.03 A 19:30

PROGRAMME 3

VENDREDI 25.03 A 19:30

الثلاثاء 8 مارس

اليوم العالمي للمرأة

الدخول مجانا لجميع النساء. بتعاون مع ميدتل

إحكى يا شهرزاد

إخراج يسري نصر الله

الثلاثاء 8 مارس في 15:30 / 18:00

عرض 18:00 سيليه نقاش يشارك فيه
أمنستي والمدرسة الوطنية للتجارة
والتسيير بطنجة وجمعية قدامى التلاميذ
مدرسة هدى وفرع المنظمة المغربية
لحقوق الإنسان بطنجة.

MERCREDI 30.03

JOURNEE NATIONALE DU HANDICAP

A l'initiative de SOS HANDICAP MOTEUR MAROC

SELECTION DE COURTS METRAGES

MERCREDI 30.03 A 14:00

ELLE S'APPELLE SABINE

DE SANDRINE BONNAIRE
MERCREDI 30.03 A 16:00

UN TEMPS POUR L'IVRESSE DES CHEVAUX

DE BAHMAN GHOBADI
MERCREDI 30.03 A 19:00

الأربعاء 30 مارس في 19:00

اليوم الوطني للإعاقة

بمبادرة من جمعية نجدة الإعاقة الحركية -
المغرب

الأفلام القصيرة

الأربعاء 30 مارس في 14:00

اسمها ساين

إخراج ساندريين بونير
الأربعاء 30 مارس في 16:00

وهناك وقت للخيل المخمورة

إخراج بهما جهيد
الأربعاء 30 مارس في 19:00



BEN BARKA, L'EQUATION MAROCAINE
DE SIMONE BITTON
DIMANCHE 13.03 A 19:30
DIMANCHE 20.03 A 19:30

Film sur l'opposant marocain Mehdi Ben Barka, disparu à Paris en 1965. Témoignages et archives racontent le parcours exceptionnel d'un enfant de la Médina, passionné de mathématiques et de politique. Il fut l'un des dirigeants de la lutte pour l'indépendance de son pays, de la gauche marocaine et du mouvement tiers-mondiste des années 60. Un récit qui fait resurgir toute l'histoire du pays, de l'occupation française à l'indépendance. Et éclaire de façon singulière le Maroc contemporain.

DOCUMENTAIRE
FRANCE, 2001, 84MIN, VIDEO, VO FR

بنبركة معادلة مغربية
إخراج سيمون بيطون
الأحد 13 مارس في 19:30
الأحد 20 مارس في 19:30

فيلم حول المعارض المغربي المهدي بنبركة الذي اختطف بباريس في أكتوبر 1965. اعتمد الفيلم على وثائق وشهادات التي تحكي المسار الاستثنائي لطفل ينتمي للمدينة العتيقة بالرباط والشغوف بالرياضيات والسياسة. كان واحد من قادة النضال من أجل استقلال بلاده وأحد قادة اليسار المغربي وحركة العالم الثالث في الستينات.

فيلم يسلط الضوء على تاريخ المغرب، من الاحتلال الفرنسي إلى الاستقلال. فهو شهادة استثنائية للمغرب الحديث.

وثائقي

فرنسا، 2001، 84 د.، فيديو، ناطق بالفرنسية



LE BEAU SERGE
DE CLAUDE CHABROL
VENDREDI 11.03 A 19:30

François, le citadin, revient en convalescence à Sardent, un village de la Creuse où il a passé son enfance. A l'orée de la Nouvelle Vague. Le premier film d'un des plus importants réalisateurs du cinéma français, disparu l'an dernier.

FICTION
FRANCE, 1958, 97MIN, VO FR
AVEC GERARD BLAIN, JEAN-CLAUDE BRIAULT

سيرج الجميل

كلود شابلون
الجمعة 11 مارس في 19:30

يعود فرانسوا من المدينة إلى قرية صغيرة التي كان قد قضى فيها طفولته بغرض النقاثة حيث يجد صديقه.

روائي

فرنسا، 1958، 97 د.، ناطق بالفرنسية بطولة جيرار بلان جان كلود بريالي



LES GLANEURS ET LA GLANEUSE
DE AGNES VARDA
MEcredi 02.03 A 19:30
MARDI 22.03 A 19:30

Un peu partout en France, la réalisatrice a rencontré des glaneurs et glaneuses, récupérateurs et ramasseurs. Derrière la caméra de Varda, il y a encore la nécessité d'un regard capable de s'émerveiller devant des manifestations spontanées de la vie.

DOCUMENTAIRE
FRANCE, 1999, 82MIN

لقاطون ولقأطة

إخراج أنيبس فاردا
الأربعاء 2 مارس في 19:30
الثلاثاء 22 مارس في 19:30

تجولت المخرجة في كثير من المناطق الفرنسية للالتقاء بمن يعملون في جمع بقايا الأزيال حيث يلتقطون ما يتخلى عنه الآخريين من مختلف الأشياء. إن عالمهم مثير جدا مثل المخرجة نفسها في فيلمها هذا الذي تتعاطف معهم كثيرا.

وثائقي

فرنسا، 1999، 82 د.



AISHEEN (CHRONIQUES DE GAZA)
DE NICOLAS WADIMOFF
JEUDI 10.03 A 19:30
Séance de l'Institut français

« Elle est où la cité des fantômes ? », demande l'enfant au gardien du parc d'attractions. « Elle est là, juste là. Mais elle a été bombardée... Tu veux la voir ? » C'est par ces mots que commence le film, balade impressionniste dans Gaza dévasté, au lendemain de la guerre.

DOCUMENTAIRE
SUISSE, QATAR, 2010, 85MIN, VIDEO, VO AR ST FR

ايشين (يوميات غزة)

إخراج نيكولا واديموف
الخميس 10 مارس في 19:30

«أين هي مدينة الأشباح؟» يسأل الطفل حارس مَنزله الأطفال. إنها هنا، بالضبط هنا. ولكن تم قصفها... هل تريد رؤيتها؟ بهذه الكلمات يبدأ الفيلم. رحلة مدهشة في غزة المخرجة بعد الحرب.

وثائقي

سويسرا، قطر، 2010، 85 د.، فيديو، ناطق بالعربية مع ترجمة بالفرنسية.



إحكى يا شهرزاد

إخراج يسري نصر الله
الثلاثاء 8 مارس في 18:00 / 15:30
ابتداء من 16 مارس

يصور الفيلم مصر الحالية حيث تقدم المُنشِطة هبة برنامجا تلفزيونيا ناجحا حول مشاكل المرأة وقضاياها. تستدعي لبرنامجها بعض النساء للحديث عن مشاكلها مباشرة فتخرج بها الحكومة وهو ما يسبب مشاكل لزوجها الذي يطالبها بالاعتدال حتى لا تعرقل ترقيته.

فيلم متميز بحساسيته، فقد تمكن الجمع فيه بين سلطة الرومانسية من خلال وجوه نسائية جميلة ومواجهته خطاب الفحولة الرجالية في المجتمع المصري مجلة تيليراما.

روائي

مصر، 2009، 135 د.، ناطق بالعربية بطولة منى زكي، محمود حميدة، سناء عكروود

RACONTE SHEHERAZADE P

DE YOUSRI NASRALLAH
MARDI 8.03 A 15:30 / 18:00
A PARTIR DU 16.03

Le Caire, aujourd'hui. Hebba anime un talk-show politique mais les ambitions de son mari la contraignent à plus de modération. Elle présente donc désormais dans son émission des faits divers féminins où les femmes viennent se raconter. « Le film, très sensuel, réussit à concilier la puissance romanesque de beaux portraits de femmes avec un discours offensif contre le machisme de la société égyptienne. » Télérama

FICTION
EGYPTE, 2009, 135MIN, VO AR
AVEC MONA ZAKI, MAHMOUD HEMIDA, SANAA AKROUD

الخارجون عن القانون

إخراج رشيد بوشارب
الخميس 17 مارس في 19:30
حصّة المعهد الفرنسي

طرد المُستعمر الفرنسي ثلاثة إخوة وأهمهم من أرضهم بالجزائر فتفرقوا للبحث عن العمل. يلتحق مسعود بالجيش الفرنسي ليحارب بالهند الصينية بينما يتولى عبد القادر رئاسة الحركة من أجل استقلال الجزائر. أما سعيد فقد حقق ثروة بفضل عمله في مازور وأندية الملاكمة في حي بيغال الشهير. يُسائل الفيلم الذاكرة المتوترة التي جمعت فرنسا بالجزائر في علاقتها.

روائي

فرنسا، الجزائر، بلجيكا، 2010، 104 د.، 35 ملم، ناطق بالعربية مع ترجمة فرنسية. بطولة جمال دبور، رشدي زعم، سامي بوعجيلة



HORS LA LOI

DE RACHID BOUCHARÉB
JEUDI 17.03 A 19:30
Séance de l'Institut français

Chassés de leur terre algérienne, trois frères et leur mère sont séparés. Messaoud s'engage en Indochine. A Paris, Abdelkader prend la tête du mouvement pour l'Indépendance de l'Algérie et Saïd fait fortune dans les bouges et les clubs de boxe de Pigalle. Le film interroge la mémoire défaillante de la relation historique entre la France et l'Algérie.

FICTION
FRANCE, ALGERIE, BELGIQUE, 2010, 140MIN, 35MM, VO AR ST FR
AVEC JAMEL DEBBOUZE, ROSCHDY ZEM, SAMI BOUJILIA

بِراق

إخراج محمد مفتكر
ابتداء من 1 مارس

تشتغل زينب في مستشفى الأمراض العقلية. تم العثور ذات يوم على فتاة شابة في حالة الهذيان وهي ترتعش...

روائي

المغرب، 2010، 104، 35 ملم، ناطق بالعربية مع ترجمة بالفرنسية بطولة ماجدولين دريسي، سعديدة لديد



PEGASE

DE MOHAMED MOUFTAKIR
A PARTIR DU 01.03

Zineb travaille dans un asile psychiatrique. Un jour, une jeune fille terrorisée est trouvée tremblante et délirante... Grand Prix du Festival National de Film de Tanger 2010.

FICTION
MAROC, 2010, 104MIN, 35MM, VO AR ST FR
AVEC MAJDOULINE DRISSI, SAADIA LADIB

الجارّة

إخراج فرنسوا تريفو
الجمعة 4 مارس في 19:30

عاش كل من برنارد وماتيلد من قبل قصة حب متنافرة في ما بينهما. وتشاء الصدفة بعد قطيعة طويلة بينهما أن يصبحا جارين. ورغم أن كل منهما أسس حياته الزوجية إلا أن القدر سيعمل على لقاتهما من جديد.

أخرجه صاحب «400 ضربة»، قصة حميمية ومُرهفة وقوية بمشاعرهما.

روائي

فرنسا، 1981، 109 د.، ناطق بالفرنسية بطولة فاني أردان، جيرار دوبارديو



LA FEMME D'A COTE

DE FRANCOIS TRUFFAUT
VENDREDI 04.03 A 19:30

Ayant autrefois vécu des amours ombrageuses, Bernard et Mathilde, par le plus pur des hasards, se trouvent être voisins.

Une histoire intime et délicate, au plus près des sentiments.

FICTION
FRANCE, 1981, 106MIN, VO FR
AVEC FANNY ARDANT, GERARD DEPARDIEU



PIERROT LE FOU

DE JEAN-LUC GODARD
DIMANCHE 06.03 A 19:30
VENDREDI 18.03 A 19:30

L'odyssée à travers la France de Ferdinand dit Pierrot le Fou et de son amie Marianne, poursuivis par des gangsters. Film culte! Le plus lyrique et le plus romanesque des films du pionnier de la Nouvelle Vague.

FICTION
FRANCE, 1965, 115MIN, VO FR
AVEC JEAN-PAUL BELMONDO, ANNA KARINA